

Vivre Juranson

Le magazine des Jurançonnais n°6 - Décembre 2010

L'invité : Jean-Marcel Forsans,

(p. 3 et 13)

son combat pour les personnes handicapées



**Focus sur
les associations :**

(p. 4, 5, 6, 8, 9, 16, 17)

forum, activités, actualités



**Les jeunes
sous tous les angles :**

(p. 10 et 11)

chantiers jeunes,
activités scolaires
et périscolaires

Dynamisme économique :

(p. 6)

label qualité,
mise à disposition d'informations,
rencontres entrepreneuriales



www.jurancon.fr



SO.BE.TRA *L'étoile*

Voyages & Excursions



Des cars à vos dimensions de 8 à 58 places

Réceptifs tous services • Excursions • Déplacements sportifs
Voyages scolaires (lignes régulières)
Déplacements aux sports d'hiver

Cars grand luxe : vidéo - air conditionné - bar - toilettes

Camionnage et BTP



Livraison aux particuliers - Certifié ISO 9001

ZAC du Vert Galant - 64110 Jurançon
Tél.: **05 59 06 55 05 - 05 59 02 45 45**

GARAGE Christian BRANDAM

REPARATEUR AGRÉÉ CITROËN



Réparations toutes marques - Vente VN - VO
Dépôt-Vente - Reprises - Chrono Service

21 rue Ollé Laprunne - 64110 Jurançon

Tél. : **05 59 06 16 04** - Fax : **05 59 06 26 82**
garage.brandam@9online.fr

SACER

ATLANTIQUE

Construction et entretien des routes,
Autoroutes, Pistes d'aéroport,
Voirie, Maçonnerie, Assainissement
Aménagement urbain
Plates-formes logistiques et industrielles

Votre agence à Pau
17, avenue Henri IV - 64110 Jurançon
Tél. **05 59 06 23 22** - Fax **05 59 06 16 09**

TOURNAGE - FRAISAGE - AJUSTAGE

Dominique CHARPENTIER

MECANIQUE GÉNÉRALE

*Créée en 1976
34 ans d'expérience ...*

- Création et réparation de pièces unitaires
- Elaboration de prototypes et complexes mécaniques en partenariat avec divers bureaux d'étude

3, rue Ollé Laprunne - 64110 Jurançon
Tél./Fax : **05 59 06 14 38**



Vivre Jurançon - N°6 décembre 2010

Ville de Jurançon place du Junqué - 64110 Jurançon

Sur papier eural premium 100% recyclé

Directeur de publication : Michel Bernos

Conception-rédaction : Sophie Hontaàs-Romanens

Service Presse et communication

Crédits photos : SPC-Ville de Jurançon

Maquette montage : Studio Imprimerie Moderne

Tirage : 4000 exemplaires

Impression Imprimerie Moderne Lons

Dépôt légal : Imprimerie Moderne Lons

Pages 4&5	Vivre sa ville
Page 6	Vivre l'économie et le commerce
Page 7	Vivre sa jeunesse
Pages 8&9	Vivre les associations
Page 10&11	Vivre sa ville : retours en images
Page 12	Interview du maire

Page 13	Rencontre : Jean-Marcel Forsans
Page 14	Vivre les générations
Page 15	Vivre son environnement
Page 16	Vivre sa scolarité
Page 17	On vous l'annonce
Page 18	Tribune libre



édito de Jean-Marcel **FORSANS**, référent handicap à la Commission Communale d'Accessibilité

“ Ma ville bouge... ”

Le Junqué est redevenu une place vivante, comme aux siècles passés. Ce ne sont plus brebis ou cochons qui paissent parmi les joncs sur la place, houspillés par les garnements, mais de paisibles chalands qui font leur marché. Prétexte à retrouvailles amicales au milieu des interpellations des marchands forains. Que du plaisir, et on y vient de loin.

Ma ville bouge et des tentes y fleurissent pour des animations. Celle que je préfère, c'est le Forum des Associations. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges, et j'y fais des découvertes. Et pour moi, vieux militant associatif, voir ces assos réunies, travailler ensemble, au lieu de s'ignorer, ça me réjouit. Le jour où seront mieux coordonnées les activités des clubs pour ne pas se disputer les clients, que l'information s'améliorera

encore, ce sera un succès collectif.

Ma ville bouge et commence à appliquer la démocratie de proximité. Pour la Municipalité, c'est une remise en question permanente, car il faut tout expliquer aux gens sensés comme aux braillards de tout bord. C'est plus long et moins confortable qu'une décision de technocrates en petit comité.

Bref, on dirait qu'un vent nouveau réveille la belle endormie.

Ma ville bouge, mais pas pour tous...

Car les personnes à mobilité réduite sont délaissées : handicapés, mamies avec cannes, mamans avec poussettes, ont des difficultés sur des trottoirs comme chez des commerçants. Accéder à la salle des mariages ou aller chez son kiné en étage sans ascenseur,

cela relève de l'exploit ou est impossible. Bien sûr les travaux neufs, comme la réfection de la rue Massenot, sont conformes. Bien sûr, des efforts sont faits sur des trottoirs ou à la Mairie.

Mais comme représentant de l'Association des Paralysés de France à la Commission Communale d'Accessibilité de Jurançon, je regrette le retard apporté, depuis la loi de 2005 sur le handicap et la ville accessible à tous, à satisfaire aux obligations légales: l'audit de conformité des bâtiments publics et de la voirie à réaliser avant fin 2009 est en panne depuis 1 an à la Communauté d'Agglo, faute de volonté politique. Et les travaux ensuite nécessaires seront-ils réalisés avant la date butoir fixée par la loi en 2015 ?

Ma ville va-t-elle bouger pour tous ?

S'il y a 2% de handicapés en

fauteuil roulant, il y a 20 % de déficients, en comptant tous les types de handicaps, et les déficients divers, du cardiaque à l'obèse ou au rhumatisant. Il faut booster la Communauté d'Agglo, c'est le devoir du Maire, mais aussi tous les commerçants, pour accueillir et respecter toute clientèle. Les handicapés en ont assez de ne pouvoir rentrer que par le local poubelles, puisque les poubelles ont des roulettes.

La municipalité m'a nommé référent de la commune pour le handicap : aidez-moi par vos informations, votre prise de conscience, pour que notre ville devienne accessible à tous.



Jurançon dit « stop » aux malaises cardiaques qui se terminent tragiquement

Le 11 septembre, lors du second Forum des Associations, les élus ont inauguré, en présence du docteur Lacoste et des Pompiers du SDIS 64, l'achat de six défibrillateurs cardiaques qui équipent aujourd'hui les lieux accueillant du public.

Les 6 défibrillateurs cardiaques automatiques achetés par la commune ont été présentés lors du grand rassemblement des associations sur leur 2e forum. Ceux-ci ont été implantés, selon un maillage du territoire communal, dans les espaces municipaux accueillant du public. Ces appareils représentent un investissement conséquent, pris en charge par la ville de Jurançon, mais aussi par Pau-Béarn Cancer partenaire de l'opération, qui offre celui de l'Hôtel de ville. Ce

dernier, polyvalent, servira pour les manifestations organisées sur la place du Junqué et à la demande pour les manifestations mobiles, y compris sur les coteaux au besoin.



Robert Loustau, Adjoint en charge des associations, a recueilli les promesses de participation des associations : plus de 3000 euros. **« Cette mobilisation montre la**

volonté des responsables associatifs d'être des acteurs responsables à nos côtés dans l'implantation de ces défibrillateurs », a-t-il souligné.

Devant plus de 150 personnes, le maire a rappelé **« qu'il en allait de sa responsabilité de doter la commune de tels appareils et qu'il en appelait à la responsabilité de chacun de faire usage un jour »**. Les bénévoles des clubs seront formés à leur utilisation.

■ Faire baisser les tristes statistiques de mortalité due aux malaises cardiaques ...

Le docteur Lacoste, militant de la première heure pour l'installation des défibrillateurs cardiaques a chaudement félicité les élus de Jurançon pour **« ce choix courageux, qui met l'humain en première position devant**



les impératifs de gestion de la collectivité, espérant que cet exemple fasse d'autres émules dans le Béarn ». Il a rappelé en effet que **« Jurançon était la première (et la seule) commune de l'agglomération à avoir équipé tous les bâtiments accueillant du public »**. Il a

invité les Jurançonnais à **« se souvenir de cette journée comme étant une journée mémorable car à l'avenir, les personnes victimes de malaise pourront être sauvées à Jurançon »**.

Durant l'après-midi, les pompiers du SDIS64 ont pratiqué des démonstrations des premiers secours et d'utilisation d'un défibrillateur cardiaque, devant un public très attentif aux gestes enseignés.

Le plan d'implantation des six défibrillateurs municipaux, ainsi que celui du collège Gabard, est téléchargeable sur le site de la Ville de Jurançon : www.jurancon.fr



■ Démocratie participative : création de la commission "Vélo"



Lors du conseil municipal de septembre, le Maire et son conseil ont créé une commission extra municipale Vélo. Elle devra programmer dans le budget la réalisation de la sécurisation des déplacements en centre ville suivant les conseils du plan de circulation douce élaboré par la DDEA.

Cette structure consultative aura pour mission de poursuivre les échanges et la réflexion sur l'harmonisation des différents modes de transport. Les moyens seront à répartir entre les aménagements, la signalisation pédagogique, la formation, l'information dans les écoles et l'animation (fête du vélo, parcours en vélo des illuminations de Noël, marché 100% vélo, etc.).

Présidée par le Maire, cette commission se réunira tous les 4 mois environ. Un fonctionnement autonome est également prévu. **Si vous souhaitez en faire partie, comme utilisateur du vélo, automobiliste ou piéton, vous pouvez vous inscrire à l'accueil de la mairie jusqu'au 1^{er} Décembre 2010.**

■ Les 20 ans du jumelage se préparent



En attendant les festivités de cet anniversaire qui se déroulera à la fois à Borja en mai 2011 et à Jurançon en septembre, cette année aura été fertile en échanges et initiatives de toutes

sortes. De nombreuses fois, des délégations se sont rendues à Borja ou sont venues à Jurançon : exposition de la collection "Las Joyas del Vino" (Les Bijoux du Vin) au Monastère de Veruela et son Musée du Vin et le 21 avril où s'est rendue une petite délégation jurançonnaise, dont Bernard Testu, à l'invitation des créateurs. Cette collection est en vente à Jurançon à la boutique de Nathalie Cambot "Le Bouquet Béarnais" place Pierre Gabard. Fête de la Vierge le 1^{er} mai à Borja où le maire et Christine Sabrou, Adjointe à la culture, se sont rendus avec la délégation française. Venue de trois équipes de foot au tournoi de Pentecôte à Jurançon et voyage de l'UJ foot à Borja en octobre. Présence d'une délégation de Jurançonnais au marché du 15 août à Borja. Le 19 août les peintures, dessins, sculptures d'Yves Coup ont été exposés au Musée Baltasar Gonzalez de Borja, à l'initiative des services culturels, de la Mairie de Borja et du Comité de Jumelage de Jurançon. Venue de 17 Vespas de collection le 21 août à Jurançon. Enfin, les 16 et 17 octobre, dans le cadre de la fête sur le thème d'Henri IV et d'un grand marché de terroir, une délégation de soixante personnes était présente, six stands des produits aragonais ont étoffé le marché, les 45 tambours et cornets de la Cofradia de San Sebastian y la Verónica ont résonné à plusieurs reprises durant ces deux jours. Le dimanche, la Vierge offerte par Borja a été bénie par le Père Gilles Bonnin lors d'une belle messe animée par la chorale Au fil des Ans. Une œuvre d'Yves Coup a été offerte à la municipalité de Borja, ainsi que du vin de Jurançon, des parapluies siglés « Avec Panache » aux couleurs de Jurançon. Le comité de jumelage prépare les festivités des 20 ans, nul doute que leur programme saura séduire l'ensemble des participants. Merci de le contacter si vous souhaitez créer ou participer à ces échanges.

Rens. Bernard Testu 06.68.96.95.14 ou benard.testu@bbox.fr.

Retrouvez ces événements sur la rubrique jumelage du site de la ville : <http://www.mairie-jurancon.fr/jumelage.php>

■ Votre ville s'embellit

A présent, les plaques des rues et les véhicules de la ville arborent le nouveau logo de Jurançon choisi par ses habitants. Il reste encore les plaques des bâtiments publics à refaire, ceci fera d'ailleurs l'objet d'une étude plus globale sur la signalétique dans la commune en 2011.

Stade de Rugby : On pourrait écrire que le « bonheur est dans pré » avec la réfection totale de la pelouse, des mains courantes, des mâts d'éclairage dont une partie a été récupérée sur l'ancien stade. Deux corps de bâtiments de 400 m², l'un destiné aux vestiaires et le second au club house, sont arrivés par les airs au mois d'octobre. Cet ensemble allie esthétique et conformité aux normes d'isolation. Cette réalisation devrait apporter du succès à nos rugbymen lors des championnats.

Jurançon aura également la fierté de découvrir que les pôles sportifs ne seront plus de simples « numéros » car ils seront baptisés et ainsi personnalisés.

Ouverture de l'Espace Sarrant et de la passerelle du Bernet : Avec ce dégagement d'espace de parking et d'accès à la fois par la rocade et par la rue Bagnell et l'accès au complexe Lichanot par la nouvelle passerelle, le quartier de la place du Bernet devrait retrouver un peu de calme et d'espace. Des nouvelles habitudes de stationnement sont à prendre par tous. L'accès sera dorénavant fermé par le portail à partir de 20h.

Rue Gaston Phoebus : les travaux des réseaux sont achevés. La rue a fait une grande toilette, avec des trottoirs et des entrées des habitations soignées, parés de pavés de granit, de quilles et barrières sécurisant la voie piétonne.

La réfection de voirie se poursuit dans les rues les plus dégradées et sur le coteaux; les enrobés à chaud ont été réalisés comme promis sur le Chemin de Rousse, la rue C. Lousteau en enduits tri couches.

Identité de village quartier Louvie
La résidence A NOUSTE a été inaugurée le 11 octobre dernier. Elle est constituée de logements

mixtes en locatif et en accession à la propriété : 34 logements du T2 au T4, 2 commerces locatifs et 16 logements (T4, T3 et 3 maisons



T4) et 1 commerce en accession à la propriété. Déjà une auto-école s'est installée et il reste deux locaux pour des activités commerciales. Les logements sont équipés de production d'eau chaude sanitaire solaire et disposent du chauffage individuel au gaz. A ce jour, il reste 4 logements (T4) à vendre. Contactez l'Office64 de l'Habitat, service accession : 05 59 43 87 66.



■ Offres nouvelles de logements

Deux programmes en cours de réalisation complètent l'offre de logements de la commune, principalement en accession à la propriété : 29 appartements de la Résidence Colette avenue Henri IV, 50 logements en bordure du Neez avenue Bagnell. Dans un peu plus d'un an, 80 foyers nouveaux seront installés à Jurançon.

■ Seniors : les travaux de construction de l'EHPAD vont démarrer

Le quartier du stade va connaître une véritable métamorphose. Les bulldozers dessineront assez rapidement les contours de ce périmètre qui transformera complètement la physionomie du quartier... Les maquettes et plans sont toujours exposés en mairie, dans le hall d'accueil.

Union du commerce

« Jurançon sans modération »

Ça bouge à Jurançon, beaucoup le disent et le constatent, y compris côté entreprises. Dans peu de temps, les commerces de Jurançon arboreront un « **label qualité** » reconnu au plan national, décerné sur des critères identiques par toutes les chambres de commerce et d'industrie. Pour ce faire, les habitants seront interrogés par téléphone sur l'accueil, l'offre et la mise en valeur des produits, les services de leurs commerces, afin d'établir la démarche qualité engagée.

Autre signe des temps, le lancement d'un site internet www.commerces-jurancon.fr d'ici la fin de l'année : on y trouvera la liste des adhérents, des promotions, des opérations commerciales, une bourse aux locaux vacants et à l'emploi... La nouvelle image de l'UCJ a été présentée lors du forum des associations du 11 septembre, sous le slogan « **Jurançon sans modération !** ». Son visuel



évoque le cœur de ville qui est aussi la forme géographique de la cité... L'union du commerce souhaite offrir à sa clientèle un meilleur service et faire redécouvrir la diversité du tissu économique et commercial local...

Une manager de ville a été mandatée pour mettre en place l'attractivité du territoire, des zones économiques, par une mise en lien des acteurs, la diffusion des informations valorisant

le tissu économique, la création d'opérations commerciales et la présence des commerçants lors des animations de la ville...

Lors de la manifestation « **Jurançon vaut bien une liesse** » des 16 et 17 octobre, le dynamisme de la ville s'est traduit par un marché de terroir et d'artisanat, un échange commercial avec la ville jumelée afin de mettre en valeur les savoir-faire locaux. Les salons de coiffure et d'esthé-

tique de Jurançon ont participé au défilé de mode Renaissance par une mise en beauté des jeunes filles avec des coiffures et un maquillage « extravagants » qui a mis en valeur les costumes réalisés par le Lycée Campa de Jurançon.

En organisant des petits déjeuners des entreprises jurançonnaises, l'union du commerce souhaite créer ou renforcer les liens entre les chefs d'entreprises jurançonnaises qui se rencontrent peu du fait de leurs secteurs d'activités différents. Une bourse à l'emploi sera mise en place pour une meilleure diffusion des postes à pourvoir dans les entreprises locales auprès des demandeurs d'emploi. L'Union du commerce pourra ainsi créer un véritable réseau entrepreneurial capable de rechercher des prestataires, des ressources, des compétences...

■ ZOOM • Ouverture d'un nouveau coiffeur « Stephan » 41 rue du Général Leclerc.



Sa façade design et son intérieur avec de grands miroirs, attirent le regard. On a envie de se lover dans les confortables fauteuils du salon et de se laisser faire par **Laure**, formée depuis plusieurs années chez **Stephan**, une franchise toulousaine dont les salons s'étendent de Toulouse, Mont de Marsan, Pau, Nay jusqu'à Montpellier. Les plus de la franchise : des coupes qui respectent les qualités des cheveux et des coiffures faciles à reproduire chez soi. L'hygiène est rigoureuse, **Stephan** propose des teintures

sans ammoniaque et les produits capillaires d'une grande marque américaine. **Laure Navarro**, dont la grand-mère est jurançonnaise, a flashé sur l'emplacement du local et a eu envie d'apporter à la rue une touche jeune et dynamique.

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 17h.

Sur rendez-vous. Tél 05 59 06 97 62

Remise de bienvenue

Laure Navarro offre -10% aux porteurs du Journal Vivre Jurançon n°6

INFO PLUS

Relance du jeu du guide du commerce : comptez le nombre de grains de raisins cachés dans le guide, remplissez le bulletin à disposition chez les commerçants et participez au tirage du sort pour gagner l'ordinateur portable lors des fêtes de Noël 2010.

■ Métamorphose d'Intermarché



Le 17 septembre dernier, les gagnants du jeu organisé par M. Laurans à l'occasion des travaux de modernisation de la grande surface alimentaire de

proximité, se sont vus remettre leur prix dont un scooter et une voiture. Des remises commerciales de -5% sur l'ensemble des achats ont été proposées pour attirer une nouvelle clientèle.

Le logo de la ville embellit la façade de ce magasin qui offre de nouveaux services : **laverie automatique, service de développement photo.**

De nouveaux commerces et services s'installent dans la ville ...

- la Boulangerie du Junqué reprise par Eric Desperbasque - 18 rue Ernest Cazenave - tél 05 59 06 25 14.
- Le salon d'esthétique O P'tits Soins de Claire Janchère - 10 rue Ernest Cazenave - tél 05 59 06 54 24.
- Émilie Baudry, décoration intérieure Bien dans ma bulle (06 34 02 04 62 www.bierendansmabulle.com)
- Mélissa Bienvenu qui a ouvert son cabinet de **Conseils en diététique** à Jurançon 8 rue de l'église (résidence Renan) tél 06 32 05 82 92 ou m.bvu@sfr.fr.



Chantiers jeunes

« Expériences plus que positives ! »

Les ateliers jeunes proposés dans le cadre d'un dispositif national se sont déroulés pour la première fois en juillet ; le retour sur expérience est positif, certains jeunes ont demandé à encadrer à leur tour les prochains ateliers ...

Douze jeunes avaient fait la demande pour participer à un chantier jeune dont le principe était de travailler 25 heures (4 heures par jour) durant une semaine, à la réalisation de travaux d'utilité publique, encadrés par huit adultes des services techniques, de bénévoles et de l'association Jurançon Chapelle de Rousse Volleyball.

Pour « embellir un espace public et établir du lien intergénérationnel », l'atelier a consisté à nettoyer les allées du cimetière et le chemin conduisant à l'école, à rafraîchir les murs du parvis de l'église. Les usagers du cimetière ont été surpris et ravis de voir que des jeunes avaient initié ces travaux.

Répartis en groupes de deux, les jeunes ont bénéficié d'explications techniques individualisées et se sont relayés sur tous les postes. Chaque jour, un point était fait par Brigitte Roth, Adjointe en charge de la démocratie participative, pour garantir le bon déroulement des ateliers.

Entourant le maire, les jeunes Adel Sadok ; Denis Rosati, Fabien Rosati, Georges Maucoir, Schérif Hyseni, Laura Andres, Méline Rosati, Anthony Fernandes, Benjamin Lailheugue, Emma Capdevielle, Joffrey Bonelli et Tiphaine Bulhoes, encadrés par Alexandre de Larquier, Myriam Bonelli Evelyne Bulhoes, Georges Clos, Michel Désiato, Didier Peyrou, et supervisés par Nabil Yalouli et Brigitte Roth.



« Cela a consisté à prévoir le matériel, à veiller au respect des consignes de sécurité, le tout dans la bonne ambiance. Le but étant de donner à ces jeunes volontaires un avant-goût des contraintes du monde du travail. Les jeunes, venus d'horizons différents, ont appris à se connaître et à vivre en groupe. »

L'ensemble des bénévoles a été chaudement remercié par le maire et Brigitte Roth, particulièrement Alexandre de Larquier qui avait accepté de chapoter l'atelier sous la responsabilité de

l'association de Volley qu'il préside. Ils se sont vus offrir un petit présent dans le cadre du pot de fin de semaine. Ce fut l'occasion de remettre aux jeunes leur salaire, financé à 50% par le CCAS et le GIP/DSU (groupement d'intérêt public / dotation de solidarité urbaine), dans le cadre de la politique de l'agglomération Pau-Pyrénées, à laquelle la ville de Jurançon s'est associée pour ouvrir cette proposition aux associations.



■ Atelier jeunes à la MJC : un nouveau look pour l'entrée de la Maison Pour Tous



Du 5 au 9 juillet, 9 jeunes âgés de 14 à 17 ans, accompagnés par la MJC Rive Gauche, ont imaginé et réalisé des créations artistiques sur des supports urbains : une « fresque murale » représentant des immeubles, des « rochers jungle » aux allures d'animaux et des « paparazzis ». Cet atelier avait pour objectif de fédérer les générations en contribuant à embellir les espaces publics et à entretenir ceux dédiés à la jeunesse et à leurs familles.

Les jeunes ont appris des techniques de créations artistiques (graff, pochoirs, rétroprojection,

peinture) et rencontré des travailleurs de différents corps de métiers (agent d'entretien, intervenant photo/vidéo et enseignant d'arts plastiques au collège), dans un contexte convivial pour faire tomber les barrières ou les préjugés sur l'autre ...

Le relookage de l'entrée de la MJC a fait son effet immédiatement puisque de nombreuses personnes sont venues regarder la création artistique (enfants du centre de loisirs, parents, salariés des structures de proximité, habitants et passants). Les partici-

pants ont été valorisés auprès de tous et se sont découverts des talents cachés. Le Maire et l'ensemble des professionnels de la MJC Rive Gauche les ont félicité pour cette belle création. L'inauguration a eu lieu le mercredi 27 octobre.

Pour les prochains ateliers, les animatrices de la MJC attendent les idées et propositions d'autres jeunes intéressés. **MJC Rive Gauche Jurançon : Maison pour tous, 13 rue Jean Moulin, 05 59 06 83 77 - espace-jeune-juracon@mjcrivegauche.fr**



■ MJC Rive Gauche Un été de «fifou» !



La MJC Rive Gauche a ouvert ses espaces jeunes du 5 juillet au 6 août : une dizaine de sorties journées ont été réalisées sur demande des jeunes : BDD, plage, luge d'été et devalkart, paint-ball, Accrobranche, Aquabéarn, escalade, rafting... ; des activités sur place (jeux de société, tournois de ping-pong, jeux sportifs, billard, baby-foot...) et un accueil libre; deux ateliers jeunes (Gelos et Jurançon) ; la participation à la 64e du nom (réalisation du char Monsanto à la Tannerie à Gelos et défilé pour la Caravane déjantée). Un été dynamique, divertissant et enrichissant tant pour les jeunes que pour l'équipe de la MJC.

Réussite du 2^{ème} forum

Pari tenu, la seconde édition du forum des associations, le 11 septembre dernier, a attiré encore plus de monde que l'an passé ...

Quarante-sept des cinquante-trois associations jurançonnaises étaient représentées. Les clubs ont enregistré de nouvelles inscriptions, les animations ont enthousiasmé le public présent, les jeunes ont joué les ambassadeurs de leurs clubs avec sérieux... et les nouvelles associations ont pu se faire connaître. Six défibrillateurs cardiaques dont s'est doté Jurançon ont été présentés, en partenariat avec Pau Béarn Cancer et le SDIS était présent pour donner des notions de

premiers secours et former les personnes intéressées. Chacun a profité du verre de l'amitié offert par la ville de Jurançon et 150 personnes sont restées déjeuner sous le chapiteau et ont fort apprécié le repas proposé par Jurançon Rencontre Animation. Vers 18 heures, les jeunes qui avaient participé aux animations des associations se sont vus remettre des T-shirts aux couleurs de la ville: nouveau logo et slogan "Avec panache" et tout le monde voulait le sien ...



Documentaire Canal + sur la société de chasse : ode à l'authenticité

Dominique Gautier, réalisateur de documentaires pour la chaîne Canal +, est venu réaliser un 52 minutes « Chasses dans le Jurançon », diffusé le 8 mai 2010 sur la chaîne Saisons du groupe.



Repérée sur des revues de chasse, notamment pour la volière anglaise, la société de Chasse de Jurançon a séduit ces spécialistes en documentaires Nature par son caractère authentique, son souci de préserver la typicité du territoire dans les domaines du Jurançon. L'équipe de tournage est venue d'août 2009 à mars 2010, durant toute la saison filmer les chasses : au faisan, lièvre et renard, à la Bécasse, les battues aux chevreuils, aux sangliers. Les chasseurs ont joué

le jeu avec naturel, leurs commentaires enregistrés avec des micros HF en témoignent. Une projection a été organisée le 21 mai 2010 en présence du réalisateur, à la Maison pour tous.

Une mention spéciale doit être décernée à Gérard Dabescat, président de cette société de

chasse, qui a tenu à faire ressortir l'âme et l'ambiance de ce groupe d'amis. Il œuvre depuis des années à vulgariser les différents aspects de la chasse par des actions pédagogiques dans les écoles, des démonstrations de tir à l'arc, des concerts de cors de chasse, et à expliquer la régulation des nuisibles que la société conduit pour le compte de la commune, sans oublier la construction d'une volière assurant le renouvellement des espèces de faisans communs et d'un parc de pré lâcher. Cet aménagement du territoire, avait également été distingué par la fédération départementale de chasse en 2009.

Jurançon Historique Compétition



Cette année, Jurançon Historique Compétition a réussi à faire concourir ses deux voitures dans 10 des 16 courses du circuit français, et pas des moindres : Circuit Paul Ricard, Charade (Clermont Ferrand), Dijon, Magny Cours, Nogaro, Le Denon (Nîmes). Au classement final, Jean-Jacques Cantounat arrive 6^e de la catégorie A et Sébastien Cantounat 24^e en catégorie B, malgré d'importants problèmes de châssis. L'intersaison sera courte pour remettre la Ford Royale RD16 en état, avant d'entamer la saison prochaine qui verra le retour tant attendu du Grand Prix Historique de Pau des 13 au 15 mai 2011, où les deux coureurs s'aligneront au départ. Un grand merci aux amis et sponsors qui aident l'association qui soufflera en décembre sa première bougie !

Rugby : Le pack gagnant des écoles de Gan, Jurançon et Buzy

Les écoles de rugby de Gan, Jurançon et Buzy viennent de sceller une nouvelle entente : désormais les 140 enfants de ces trois clubs se retrouveront dans une seule et même école. Ce « Pack gagnant » a été présenté lors d'une soirée par les responsables. Laure Guinot, Thierry Laplace et Franck Brosset ont remercié les partenaires présents et toujours au soutien du projet de l'école, en présentant le nouveau maillot et la tenue complète portés avec fierté par les jeunes joueurs. Dorénavant, grâce à cette



Les éducateurs et les jeunes. © Marc Rancès

mutualisation des moyens et des structures, pour répondre aux normes imposées par la fédération de rugby, les enfants des trois communes bénéficie-

ront d'un encadrement sportif de qualité, gage d'une bonne ressource de futurs champions en herbe, pour l'avenir des clubs concernés.

des associations



Le maire a clôturé la journée en appelant à la bonne volonté de chacun pour animer ce tissu associatif très présent, très impliqué à Jurançon. Le soir, le repas dansant avec Le Petit Bal organisé par J.R.A. a attiré plus de 250 convives ... qui ont dansé et chanté jusqu'à près de 23h30. L'ambiance était de mise, tout le monde s'est levé pour une chenille géante...

Robert Loustau, Adjoint en charge des associations tient



à remercier **« le personnel de la ville de Jurançon qui a contribué au bon fonctionnement des installations, Jurançon Rencontre Animation pour la qualité de la journée, les bénévoles des associations et les Jurançonnais qui ont répondu présents à cette invitation ... »**

Nouvelles activités de création théâtre à Jurançon !



La Compagnie professionnelle de théâtre « le Lieu » et la MJC Rive Gauche proposent des ateliers de création théâtre pour enfants et adultes à la Maison Pour Tous.

Ces ateliers, qui ont lieu respectivement les lundis de 20h à 22h et les mardis de 17h30 à 18h45, permettront de découvrir le théâtre en situation de jeu car les participants réguliers seront les acteurs de la prochaine création collective prévue sur les Berges du Gave au printemps prochain. Un projet ambitieux mêlant arts plastiques, théâtre et musique pour faire de l'espace public et paysager un véritable espace de création participatif. Ambiance conviviale assurée, travail corporel et vocal avec des intervenants professionnels.

Contactez la MJC Rive Gauche : 05 59 06 32 90 ou à la compagnie « le Lieu » Léandre Arribes : 06 72 28 95 59.

1^{ère} Bourse de fèves de collection



Le 17 octobre, les fabophiles, collectionneurs de fèves, s'étaient donnés rendez-vous à la maison pour tous pour une première exposition - bourse d'échange de fèves de collection qui s'est bien déroulée avec de nombreux visiteurs. Les exposants étaient venus des Landes, de Gironde, de Charente, de Dordogne, du Lot et Garonne, de Haute Garonne, du Loiret et du Pays Basque et du Béarn. Pour l'occasion, l'association des Fabophiles pyrénéens a fait

fabriquer deux fèves de collection aux couleurs de la ville avec son nouveau logo et elle a fait connaissance de collectionneurs jurançonnais ! A midi tous les tickets de la tombola étaient vendus. Les exposants étaient ravis et la plupart ont promis de revenir pour la seconde édition qui aura lieu le dimanche 16 octobre 2011.

Contactez Sandra au 05 59 06 22 57 ou 06 12 53 21 80 (après 18h).

Ateliers théâtraux de l'Echiquier à Jurançon

Christian Lemarcis, metteur en scène de la compagnie professionnelle du Théâtre de l'Echiquier, monte avec l'atelier ados (vendredi 17h30/19h) la Dispute de Marivaux qui sera jouée en juin au théâtre Saint-Louis de Pau.

Les cours adultes ont lieu le lundi 20h-21h30 et le mercredi 10h30-12h pour les enfants. Petit plus pour les adhérents : la possibilité d'intervenir (en fonction de la motivation des personnes) dans les pièces jouées par la compagnie.

Nouveau bureau: président : Mickaël Delalande, vice-présidente : Sophie Burgué, secrétaire: Frédéric Bousquet, trésorière: Solange Cazenave. Cours enfants, ados, adultes (25 euros/ mois) maison des associations 28 avenue Joliot Curie. Premier cours découverte gratuit.

Renseignements : Mickael Delalande : 06 82 98 19 00 - 06 87 25 45 35 ou theatre.echiquier@free.fr

INFO PLUS

Grappes d'Or label petite enfance

La fédération française de gymnastique a décerné à l'association Les Grappes d'Or le label Petite Enfance pour les 2-6 ans.

URGENT : la banque alimentaire Béarn et Soule recherche des collecteurs !

Cet appel s'adresse à des bénévoles pour assurer la collecte quotidienne dans les magasins et grandes surfaces partenaires, le transport des marchandises (permis poids lourd) mais aussi pour toutes les tâches ordinaires de cet organisme caritatif qui redistribue les denrées alimentaires collectées. La collecte de novembre nécessite aussi de nombreux bénévoles présents aux entrées des grandes surfaces pour collecter les produits qui seront redistribués tout au long de l'année.

le Secours Populaire, la Croix Rouge ou encore l'Epicerie sociale de l'Accueil jurançonnais.

Contactez Jean-Michel Grémaux au 05 59 06 38 66 (matin) ou Charles Sablé au 05 59 84 10 22 bancalim@aol.com

ANNONCE

La Banque Alimentaire du Béarn et de la Soule recherche 4 chauffeurs, 3 opérateurs de gestion entrées-sorties, un responsable comptabilité, un formateur Hygiène et Sécurité des aliments, un analyse de gestion.

La Banque Alimentaire Béarn et Soule distribue 800 tonnes d'aliments par an grâce au relais de 37 associations partenaires dont le Secours Catholique,



Féeries de Noël du 15 au 24 Décembre

Le mercredi 15/12 Ouverture des festivités de Noël - Journée des commerçants - dès 10h Village de Noël, animations : manège, Père Noël en calèche, spectacle enfants (14h). Marrons chauds.

Samedi 18/12 - dès 10 h **Marché de Noël**, stands de gourmandises, manège, Village de Noël, animations : jeux en bois, ferme, labyrinthe de sapins, tours de calèche.

18h Parade illuminée. 20h dîner-spectacle avec Arraya salle du Bernet.

Dimanche 19/12 - dès 10h, **marché de Noël** animé par Escota Si Plau.

15h-19h **thé dansant** avec le Trio Carnaval Latino. **Boom des enfants.**

Lundi 20/12 - Tirage au sort du jeu du grand commerçant. **20h45 Soirée Grandes Illusions Flamenca.**

Mardi 21/12 - **Concert de Noël** par la chorale de l'Eglise Ste Marie de Jurançon, 21 heures

Vendredi 24/12 - **Marché de Noël** - dès 10h

Renseignements Animations de ville 05 59 98 19 70
ou jurac@mairie-jurancon.fr.

2010



TECHNICAL DATA

Fêtes patronales du 15 août
Organisées par les jeunes du comité des fêtes, elles sont un savant mélange de tradition et de modernité, avec des animations tout public, des temps conviviaux et des instants plus solennels. Elles relient le passé et l'avenir des Jurançonnais sur leur place du Junqué.



20 juillet
passage du Tour de France
Jurançon aime le vélo sous toutes ses formes : déplacements, pratiques de loisirs, sportive ou événementielle comme cet été, Jurançon, c'est 100% vélo



27 août départ d'étape
du Tour du Piémont Pyrénées



11 septembre
2^{ème} édition Forum des associations
Près de 50 associations ont donné rendez-vous à un public nombreux pour lui faire découvrir toutes leurs activités. L'ambiance village, intergénérationnelle était au rendez-vous. L'installation des défibrillateurs équipant désormais les bâtiments publics a été officialisée à cette occasion.



16 et 17 octobre
Jurançon vaut bien une liesse, aux bons plaisirs du Roi Henri



Le Junqué transformé en piste de dressage, les déambulations des jeunes gens en habits Renaissance, un marché de terroir, une ferme, un banquet Poule au pot ... La première édition a fait grand bruit dans l'agglomération, plusieurs milliers de personnes étaient présentes. Nos amis espagnols invités n'ont pas été de reste pour se mêler à la liesse.



17 et 18 septembre
8^{ème} édition de "Poésie dans les chais"

Le poète, plasticien Dimitri Vazemsky, auteur du projet poésie-poésia, a présenté son travail aux Jurançonnais.
Infos sur <http://poesiedansleschais.blogspot.com>

uide et de la tombola des com-
s avec Les Dandis, concert Alma

horale Au fil des Ans.
s, participation libre.
s 9h animations accordéon.
poste 988





“ Ça bouge à Jurançon ”

■ **C'est unanime, les personnes qui viennent vous voir, vous le rapporte : ça bouge à Jurançon, il se passe toujours quelque chose dans cette ville. Qu'entendent-elles par - là ?**

C'est en effet incontestable, les choses bougent à Jurançon. Partant de ce constat, le territoire doit être rendu attractif, mais pas n'importe comment et surtout pas au gré de compromis mal gérés. Les actes doivent suivre les paroles.

Citons quelques réalisations : la récente signature de la cession du terrain pour la future maison de retraite médicalisée, dont je préside désormais le conseil de surveillance, marque la continuité de notre action en matière de politique intergénérationnelle. Ce lieu sera un espace de vie pour les résidents, leurs familles, des acteurs s'y agrègeront comme la création prochaine du RAM (Réseau des assistantes maternelles) qui s'inscrira dans ce cadre.

La politique en faveur de l'habitat se poursuit dans le souci de maintenir le cadre de vie et les spécificités qui font la ville que nous connaissons et dans le souci permanent du maintien de la mixité sociale. Les partenariats public/privé continueront à maintenir cet équilibre.

La politique en faveur des plus fragiles : notre référent Handicap, Jean-Marcel Forsans pourra en témoigner : Jurançon doit et peut se mobiliser pour ceux qui sont au bord du chemin. Le vivre ensemble impose souvent de faire des choix courageux

mais nécessaires, comme la sécurisation du domaine public, des voies de circulation, des espaces aménagés pour rendre la ville accessible à tous ses usagers. Jean-Marcel Forsans a raison de le rappeler, il reste encore beaucoup à faire. L'implantation de 6 défibrillateurs dans les lieux publics de la commune est aussi une illustration de ma volonté de prendre soin de tout le monde et de montrer l'exemple. Des moyens importants seront inscrits au budget 2011 pour améliorer l'espace public et faire en sorte qu'il ne se dégrade pas.

■ **Jurançon a marqué les esprits au travers de manifestations qui ont eu du succès. La mobilisation des acteurs et l'engouement du public participent eux aussi à cette vitalité remarquable ?**

Ça a bougé à Jurançon tout au long de l'année, avec de belles réussites pour les différentes manifestations : des Festivales entre Billère et Jurançon avec plus de 9000 personnes sur trois jours, aux Berges du Rock qui a magnifiquement rempli l'espace des berges du Gave, la fête de la musique, le bal du 13 juillet, des fêtes du 15 août, le forum des associations, Poésie dans les Chais, enfin la liesse autour du personnage d'Henri IV avec 5000 personnes sur les deux journées ; et cela ne va pas s'arrêter : le téléthon le 4 décembre, les festivités de Noël, et dans l'année 2011 les 20 ans de jumelage avec Borja. Ces festivités ont été gérées au plus juste coût, en faisant appel aux bonnes volontés et savoir-faire associatifs, avec un concours

remarquable des services de la commune ! Tout le monde s'est retroussé les manches, a donné de sa personne, et ce faisant, a contribué à faire de Jurançon une ville qui évolue, qui se mobilise, qui offre aux habitants des instants de partage et de vivre ensemble et qui rayonne sur le canton et sur l'ensemble de l'agglomération. Les animations ne sont pas qu'un objectif à court terme, éphémère, mais surtout à moyen terme, pérenne, pour créer du lien social, impacter sur le dynamisme marchand, pour donner à voir l'attractivité de notre territoire et permettre à la culture locale de trouver des espaces d'expression populaire et festive. Voilà ce que nous avons à offrir à Jurançon et que nous avons essayé de mettre en place avec un succès qui, je dois le dire, était au rendez-vous !

Je nourris l'espoir que les habitants de cette commune s'agrègent encore plus à ces projets, qu'ils soient eux-mêmes des ambassadeurs de leur ville et qu'ils prennent plaisir à le faire pour transmettre quelque chose d'eux-mêmes et de leur cadre de vie aux générations en devenir.

■ **Est-ce que les choses ont changé depuis votre élection et jusqu'à aujourd'hui dans les relations que vous entretenez avec vos administrés ?**

Après les élections, il est certain que j'avais en tête de ne pas décevoir les personnes qui m'ont fait confiance. Avec mon équipe, nous avons fait en sorte d'être les plus présents possible sur le terrain,

dans les réunions publiques, dans les manifestations, dans les quartiers ou en recevant les personnes qui le souhaitent. J'ai le sentiment légitime d'être un maire à plein temps, abordable pour les Jurançonnais qui sont venus me parler : 2500 rendez-vous individuels en 2 ans ½ ! On m'interpelle ainsi parce que je donne de ma personne à tout instant. Je pense que les Jurançonnais aiment les changements, les avancées et qu'ils m'encouragent à leur façon, soit par des satisfecit soit par des critiques constructives, à poursuivre le travail engagé. Je mesure le chemin parcouru et celui qui reste à faire, mais également le fait que l'on n'est jamais assez modeste et prudent. J'essaie en tout cas de rester moi-même, un homme libre, ouvert au dialogue et intègre. Je prends beaucoup de plaisir à travailler pour un meilleur cadre de vie et le bien de tous à Jurançon.

Votre Maire,
Michel Bernos





Jean-Marcel Forsans

Combat d'une vie pour faire reconnaître **“ l'Autre ”** dans ses droits fondamentaux

Né dans une famille nombreuse billéroise impliquée dans le social et l'associatif, **Jean-Marcel Forsans** égrène ses souvenirs d'enfance heureuse et sportive : pratique de la gym, de courses en montagne, un bac technique, un cursus de sciences à la fac, son service militaire dans le Génie (EOR). Après un stage en Angleterre aux usines Austin, il revient travailler avec son père.

Il skie avec ses quatre frères au Club Pyrénéiste Jurançonnais, où il deviendra initiateur de ski (formation des enfants des Jeudis à la neige, et des adultes).

Marié, il choisit de s'installer à Jurançon en 1971. Il quitte le garage familial et entre dans les assurances, gravit les échelons pour être nommé cadre en 1982. Il devient conseiller municipal à Jurançon sous les mandats des maires Cassaing et Darrets, et conseiller communautaire jusqu'en 2000.

En 1982, son fils aîné est victime d'un accident de piscine qui le rend paralysé. La rencontre avec l'Association des Paralysés de France est déterminante pour son fils, notamment pour lui permettre d'aménager ses études en internat. Cette implication provoque l'engagement de Jean-Marcel Forsans dans le bénévolat à l'A.P.F., et comme

administrateur local, avec délégation dans d'autres associations de handicapés et sociales telles que l'UDAF, pour des opérations de communication, participation à des congrès et de représentation de la délégation locale. Egalement au CCAS de Jurançon pour aider les plus faibles, qui quelques soient les circonstances de leurs parcours se trouvent dans la nécessité et le dénuement.

Un voyage à San Francisco lui fera prendre conscience des possibilités d'infrastructures que l'on peut mettre en place pour accueillir les personnes handicapées.

“ on est tous égaux même dans les différences ”

La devise de Jean-Marcel Forsans est **“ respect et partage ”**. En effet, pour cet ardent défenseur des personnes diminuées par un handicap ou une maladie, **“ on est tous égaux même dans les différences ”**. Il s'insurge contre **“ toutes les formes de racisme, les différences de toute sortes qui sont stigmatisées par la société, contre l'intolérance des individus ”**. Ses valeurs sont celles de l'Égalité, de la Démocratie et de la Solidarité.

S'il est membre de l'APF, c'est pour obtenir des avancées, faire pression auprès des pouvoirs publics, pour que les mots ou les titres tels que **“ Le Handicap décrété cause nationale ”** soient aussi suivis d'actions, de progrès, de reconnaissance.

Accepter de devenir Référent Handicap à Jurançon est une

confirmation de tous ses combats : il espère, qu'avec l'aide des services techniques, le caractère légal et obligatoire fait aux communes de rendre les services publics accessibles aux personnes handicapées, sera respecté dans sa ville.

Jean-Marcel Forsans connaît Michel Bernos depuis 1982 et lorsque que celui-ci a été élu maire en 2008, il lui a demandé qu'un audit des bâtiments communaux soit réalisé conformément à la loi, puis que le Maire porte le dossier à l'échelon de la communauté d'agglomération afin de mutualiser les moyens. Une commission accessibilité a été créée en 2009 dont il est membre.

A Jurançon, l'accès à l'accueil de l'Hôtel de Ville a été modifié cette année, avec un sas d'entrée précédé d'une rampe d'accès. Certains trottoirs comme ceux permettant d'accéder à la place du Junqué et aux arrêts de bus Idelis, sont à présent aux normes, mais pas tous. Et par exemple, il n'y a toujours pas de WC publics adaptés.

Jean-Marcel Forsans espère que la commission Accessibilité, qui se réunit à l'initiative du maire, travaille enfin sur les aspects des déplacements : transports, parking, trottoirs, accès aux bâtiments, aux commerces, mais aussi qu'elle invitera les professionnels de la santé à revoir les accès à leurs cabinets médicaux, de kinésithérapie, d'infirmiers ...



Les statistiques sont là pour confirmer Jean-Marcel Forsans dans son combat : en France aujourd'hui, 3% des individus ont un handicap moteur, le chiffre monte à 10% pour tous les types de handicaps confondus et atteint 20% de la population selon les normes de l'Organisation mondiale de la santé, notamment à cause des handicaps liés à l'obésité. Des chiffres qui donnent à réfléchir, des situations concrètes de vie quotidienne qui touchent un grand nombre de familles, de nos amis, de nos concitoyens.

Comment vivent les seniors jurançonnais ?

L'étude auprès des seniors et des organisations jurançonnaises conduite ces mois derniers pour mieux vivre les liens intergénérationnels dans la ville livre ses premiers résultats.

L'étude était joliment dénommée « **Pays'âges de Jurançon** ». Magali Pommier, spécialisée dans les questions

de l'intergénérationnel et des démarches méthodologiques a été chargée par monsieur le Maire de conduire cette étude autour de deux enquêtes : L'une portait sur les **envies et les modes de vie des seniors** : 168 questionnaires recueillis à domicile ou au CCAS ont permis d'évaluer la solitude ressentie et l'isolement des personnes. Ces échanges ont permis d'informer les seniors sur les actions du CCAS et de dresser un état des lieux de certaines prestations, le changement de fournisseur des repas portés à domicile entre autres.

La seconde, conduite auprès des partenaires éducatifs, sociaux et associatifs, portait **sur les liens intergénérationnels dans la ville** : 23 représentants ou dirigeants de structures et d'associations se sont exprimés et 24 questionnaires ont été recueillis auprès de professionnels, bénévoles ou individus acteurs. De nombreuses idées se sont exprimées et certaines ont déjà été mises en pratique lors de la période bleue d'octobre, comme l'organisation de la Grande Lessive (*voir article semaine bleue*). Cette «cartographie jurançonnaise

des âges», de leurs besoins et de la relation entre les générations, permettra d'orienter l'action sociale de demain et d'accompagner la construction de l'EHPAD (maison de retraite médicalisée). **Les résultats de cette enquête** seront présentés au conseil municipal, aux conseils des Quartiers, des Jeunes et des Seniors et lors d'une réunion publique où seront invités tous les participants. Ils seront également consultables sur le site de la ville.

Le Centre communal d'action sociale : Au plus près de vos préoccupations ... Arrêt sur images

■ 1^{er} séjour Vacances Seniors à Port Barcarès

En partenariat avec l'Agence Nationale des chèques Vacances et Cap Vacances. Le beau temps était au rendez-vous pour 30 jurançonnais pendant 5 jours.

■ Journées familiales à Hendaye



Deux sorties familiales organisées cet été avec le soutien de la CAF Béarn et Soule. En juillet et août, une trentaine de Jurançonnais ont profité de la plage et du marché d'Hendaye.

Deux journées durant lesquelles parents, enfants, jeunes et moins jeunes ont pu se détendre les pieds dans l'eau ou sur le sable ! Cinq familles ont également passé un séjour vacances organisé par le CCAS en partenariat avec l'Agence Nationale des chèques vacances (dispositif Bourses solidarité Vacances).

■ Ateliers jeunes 14 - 18 ans

Après le succès des ateliers de cet été, encadrés par la MJC

Rive gauche ou l'association Jurançon chapelle de Rouse Volley-ball, avec l'appui des services techniques de la ville. De prochains ateliers seront prévus à Noël. Les jeunes intéressés peuvent se faire connaître auprès de Brigitte Roth Adjointe en charge de citoyenneté, du CCAS, de la MJC ou des associations porteuses de projet.

■ Période bleue à Jurançon

Programmée du 18 au 24 octobre, cette semaine nationale des retraités est l'occasion de renforcer les solidarités intergénérationnelles et de valoriser les contributions qu'apportent les aînés au tissu social. A Jurançon, c'était plutôt une période bleue du 5 au 28

octobre débutée par le voyage des 65 ans et plus le 5 octobre sur la côte basque.

Les 21 et 22 octobre, Jurançon a fait sa 1^{ère} Grande Lessive : enfants, adultes, senior pouvaient participer en épinglant son dessin sur les cordes à linge disposées dans la ville le 21 octobre. Ce concept inventé par une artiste, a permis de concrétiser les liens intergénérationnels. Les Seniors ont produit leur dessin pendant les ateliers créatifs des 7 et 14 octobre.

Autres temps fort : sketches et chants béarnais, français le 15 octobre, danses béarnaises et goûter le 26 octobre, séance de prévention routière adaptée aux questionnements des seniors.

INFO CCAS

Le CCAS sur le site Internet de la ville de Jurançon : chemin d'accès tapez : <http://www.mairie-jurancon.fr/>

cliquer sur « ville de Jurançon », rubriques « actualités » pour les diverses manifestations ou rubrique « vie municipale », puis « action sociale », où vous trouverez les rubriques concernant le CCAS.

• **Cadeau de Noël, repas des aînés en janvier 2010 pour les 70 ans et plus.**

Les inscriptions seront prises jusqu'au 10 Décembre au CCAS, munis des justificatifs de résidence et d'identité.

• **Maison de retraite** : La maquette du futur établissement est visible à la mairie. Cet établissement accueillera des personnes âgées valides et à mobilité réduite. Les tarifs avoisineront ceux des établissements équivalents, comprenant l'accès à l'aide sociale pour celles et ceux remplissant les conditions.

• **Abonnement bus sur le réseau Idelis** : titre de transport à 10 € sur présentation d'une attestation à retirer au CCAS par les bénéficiaires de la CMU, demandeurs d'emploi, personnes handicapées à 80% et plus, personnes âgées de 65 ans et plus. Présentez-vous munis d'une attestation de droits CMU, d'une notification de pôle emploi, de la carte d'invalidité, d'identité, ainsi que d'un justificatif de domicile récent et le dernier avis d'imposition.

• **Nouvelle permanence pour les**

demandeurs d'emploi, assurée le mercredi par quinzaine, au CCAS, de 9 h à 11h par le pôle emploi.

• **Transfert des permanences de l'association des familles de l'agglomération** deux mercredis par mois, de 14h à 16h mairie annexe.

• **Logements vides** : les propriétaires d'appartements disponibles peuvent entrer en contact avec Mme Manuel, Adjointe chargée des actions sociales et familiales, pour une mise en relation avec des personnes cherchant à se loger à Jurançon.

Développement durable Agenda XXI Jurançon passe au vert

L'agenda XXI propose une démarche pour faciliter l'intégration du développement durable dans les politiques locales et dans les pratiques quotidiennes. Les trois phases de cet agenda - diagnostic, stratégie et plan d'action - doivent concourir à ce que l'action publique bénéficie d'une dynamique collective dans ce domaine.

Initiée en 2009 par la Communauté d'agglomération Pau Pyrénées, la phase diagnostic a permis de produire un état des lieux de la prise en compte du développement durable dans une trentaine de thèmes concernés par l'action publique. Au gré de très nombreuses réunions de concertation associant élus, services et acteurs de territoire, 250 enjeux ont été recensés, synthétisés en 5

axes majeurs, pour être développés dans la phase stratégique. Le conseil de développement a rendu un avis sur ce diagnostic. La stratégie a été présentée aux acteurs concernés le 12 juillet 2010 au Palais Beaumont.

En septembre 2010, l'élaboration du plan d'actions a été lancée lors de 5 demies journées de travail associant une fois élus, services et

acteurs du territoire. L'objectif étant de formuler des propositions d'actions à réaliser dans le cadre de la démarche. Au premier trimestre 2011, ces propositions seront présentées à la population, lors de réunions publiques. L'Agenda XXI sera validé au cours de 2^e trimestre 2011 pour mettre en œuvre les actions dans cette continuité.

Aurélie Delbigot, chargée de mission pour l'Agenda XXI à la DCAPP, rappelle que la démarche est à la fois volontaire et collective, qu'elle n'impose pas d'objectif à atteindre, mais seulement l'idée « de faire mieux » en associant le plus grand nombre. En visitant chaque commune de l'agglomération, elle a pu identifier les actions conduites, éveiller de nouvelles volontés, et comme à Jurançon, recenser avec les élus les actions déjà conduites ou en cours, qui placent le développement durable au cœur de leurs pratiques.

■ Défi 1 • Les habitants acteurs du développement durable :

Jurançon travaille sur l'intergénérationnel, la création d'un EHPAD. Pour connaître les attentes et les besoins des seniors, une enquête dénommée « Pays'âges » arrive à son terme et sera prochainement présentée.

■ Défi 2 • Promotion des modes de production et consommation responsables :

Lors de certaines manifestations, le thème du développement durable et la préservation des sites tels que les berges du Gave est pris en compte. La commune a obtenu également le soutien du FISAC (soutien économique au commerce de proximité) pour conduire un diagnostic-qualité dans les commerces volontaires. La municipalité conduit aussi une réflexion sur la clause du « mieux disant social ».

■ Défi 3 • Lutter et s'adapter aux changements climatiques :

L'étude de diagnostic énergétique des bâtiments publics a été réalisée par Serge Maucor, des travaux d'isolation et de révision des modes de chauffage des écoles publiques sont en cours. Il en sera de même pour l'éclairage public (remplacement systématique des

ampoules en basse consommation). La future maison de retraite utilisera les démarches de THPE (très haute performance énergétique) pour l'isolation, le chauffage du site. Le P.L.U (plan local d'urbanisme) de la commune a également été révisé pour répondre à cet objectif. Enfin, la démarche de conduite éco-responsable des véhicules municipaux initiée par un agent de la commune, permettra une prise de conscience générale sur les bonnes pratiques en terme de conduite automobile.

■ Défi 4 • Mise en œuvre des conditions d'un mieux vivre ensemble : Jurançon fait figure de pionnière puisque c'était même le slogan de campagne municipale du maire. La mise en œuvre de cette politique passe par la restructuration des pôles sportifs, le projet de maison retraite privilégiant les liens intergénérationnels. La réalisation d'un terrain de foot synthétique

confié aux dirigeants du club responsabilise les acteurs de terrain, la pratique de sports multiples dans les zones d'habitat collectif, la représentation du tissu associatif au forum des associations, la révision du P.L.U, la mixité sociale de l'habitat et enfin l'accueil organisé des gens du voyage à certaines périodes, sont autant d'actions qui portent petit à petit leurs fruits pour que les habitants investissent mieux l'espace public.

■ Défi 4 • Concilier le développement urbain avec la nature en ville : le marché hebdomadaire du vendredi, les produits maraîchers de l'AMAP, les techniques de pelouse sèche, les travaux de consolidation des berges avec des matériaux végétaux, les travaux d'assainissement, d'enfouissement des réseaux réalisés, conduisent à créer les conditions d'une meilleure harmonie avec la nature.

RE - SOURCES

Centre d'information pour une éco-responsabilité partagée



> Vous souhaitez réaliser des TRAVAUX D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE dans votre logement ?
L'équipe de PLAISIR D'HABITER vous conseille et vous accompagne dans la mise en œuvre de vos travaux d'amélioration.

> Vous n'avez jamais été propriétaire et vous souhaitez ACQUÉRIER VOTRE LOGEMENT ?
L'équipe de MA PREMIÈRE PIERRE vous accompagne pour acquérir un logement de qualité à un prix abordable.

> Vous êtes locataire et recherchez un LOGEMENT DE QUALITÉ ?
Vous êtes propriétaire et recherchez une GESTION LOCATIVE adaptée et sûre pour votre bien ?
L'AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE vous conseille et vous accompagne dans votre projet.

> Vous ÊTES PROPRIÉTAIRE d'un logement ou d'un immeuble en CŒUR DE VILLE et vous souhaitez le rénover ?
Vous souhaitez investir dans un PROJET LOCATIF ?
L'équipe de L'OPAH-RU vous aide à mener à bien votre projet.

> Vous connaissez des situations de LOGEMENTS INDIGNES ou non décentes ?
L'équipe de DOUCEUR D'HABITER vous aide et vous accompagne pour améliorer les conditions de vie et de logement des personnes concernées.

> Vous souhaitez acheter des TICKETS DE BUS ?
L'Agence commerciale IDELIS vous accueille du lundi au vendredi toute la journée et le samedi matin.

Informations, conseils et services sur l'habitat, l'énergie et les déplacements de l'agglomération Pau-Pyrénées

RE - SOURCES
Place d'Espagne à Pau
05 59 82 59 59

Informations et conseils sur l'habitat, l'énergie et les déplacements
Agence commerciale IDELIS

Du lundi au vendredi : 12h - 19h
Le samedi : 9h - 12h

Du lundi au vendredi : 9h45 - 19h
Le samedi : 9h - 12h

L'Agenda XXI dispose d'un blog pour faire connaître les initiatives. Lorsque les bonnes pratiques sont mutualisées, elles sont reproductibles par d'autres. N'hésitez pas à le faire connaître autour de vous !

www.agenda21pau.pyrenees.fr

■ Collège Gabard :

Jumelage électronique avec l'Australie « Like a bridge over trouble waters »

Via la plateforme numérique des collèges ARGOS 64, le Principal et les enseignants M. Roffaré et Castillo, ont organisé des séances de visioconférence sur Skype pour créer un « pont » entre deux continents, entre le Lycée français Condorcet de Sydney et le collège jurançonnais.

Et pour que les kangourous comprennent les vaches béarnaises, ils pourront désormais utiliser l'abécédaire réalisé par les élèves pour faire découvrir leur patrimoine local. Cérémonie de remise le 13 novembre.

■ Henri IV et sa liesse extravagante inspirent les collégiens

Sur une proposition de Bernard Fournier, Enseignant de sport au Collège et conseiller municipal, les professeurs d'Arts plastiques, Mmes Larroque et Darribère et Mme le professeur documentaliste Cabanes-Nauleau, ont lancé les collégiens sur un projet de représentation imagée autour d'Henri IV,

la poule au pot... En quinze jours, les élèves ont été très inspirés par la réappropriation de l'affiche et du concept de liesse extravagante. Ces 60 dessins A3, après avoir été mis à l'honneur par le Principal du collège, Max Hellio, au CDI, sont venus orner, sur plus de 20 mètres linéaires, la salle du Banquet de la manifestation organisée par la ville. Leur hardiesse a créé la surprise des convives.

<http://webetab.ac-bordeaux.fr/college-ernest-gabard/index.php?id=2984>

■ Lycée André Campa :

Zoom sur la formation du bac professionnel « Métiers et Industrie de la Mode »

La formation s'articule sur différents savoirs et acquis permettant de réaliser toutes les phases de la préparation à la fabrication d'un vêtement, d'en apprécier la qualité selon les techniques industrielles et informatiques : moulage, digitalisation, patronage, gradation, impression sur logiciels, coupe, fabrication et finalisation. Le bac Pro (3 ans) alterne cours théoriques, pratiques et stages conduits dans le cadre de projets tutorés. Il tient compte de l'évolution des nouvelles technologies, qui depuis plusieurs années, ont investi l'industrie textile. Les

ateliers sont dotés de matériel performant avec logiciel dessin ou conception assisté par ordinateur (DAO-CAO), matériel de coupe, machines à coudre industrielles automatiques ou spécialisées : surjeteuses, broderie, boutonnères...

Le lycée est fier de cette filière, qui s'est distinguée à plusieurs reprises, notamment au travers de son partenariat avec la ville à l'occasion de la manifestation du 16 Octobre « Jurançon vaut bien une liesse » sur le thème des plaisirs du Roi Henri. La trentaine de costumes Renaissance, que cette filière a fabriqué depuis quelques années, et qui est régulièrement exposée au musée du château de Pau, ou lors de journées du patrimoine,

a été regroupée pour proposer au public un défilé de mode Renaissance, par les élèves de la section et des jeunes filles d'autres établissements scolaires.

A leur arrivée sur la Place du Junqué, on pouvait entendre

prises de vue, pour recréer en scènes vivantes des tableaux célèbres représentant la vie du roi Henri IV.

En les exhibant ainsi sur la place du Junqué, le public était stupéfait de découvrir l'existence même de ce bac professionnel des métiers de la mode, qui, il est vrai recrute en dehors du département. Lors de la grande soirée du Téléthon en direct cette année de Pau, la production de France Télévision a souhaité utiliser ces costumes pour habiller les présentateurs vedette et animer les directs des 3,4 et 5 décembre.

Lycée Professionnel André Campa : 29 av Joliot Curie 64110 Jurançon Tél 05 59 06 40 33.



des exclamations d'émerveillement tant les costumes sont spectaculaires. Certains avaient été réalisés pour un projet entre le Lycée Campa et le Lycée Molière d'Orthez, mêlant les techniques de confection et

Car à Pattes : à pied à l'école avec tous les copains !

À l'initiative de plusieurs parents, dont Geneviève Gourmelon, Gaëlle Deletraz et Frédérique Sorbets, quelques enfants scolarisés au groupe



scolaire Jean Moulin ont adopté la proposition Car à Pattes (1) qui consiste à se donner rendez-vous pour se rendre ensemble à l'école.

L'opération a débuté en 2008, avec l'appui du CDIE Béarn (2)

de la communauté d'agglomération Pau-Pyrénées. L'enquête de mobilité (3) conduite en mars 2010 à l'école Jean Moulin a recueilli les réponses de 73 familles : 34 familles se déclaraient intéressées par ce dispositif et 14 parents se proposaient pour l'accompagnement.

Du 21 au 25 juin, une semaine de test sur deux lignes à pieds (4) n'a malheureusement pas donné le succès escompté.

Pour se faire connaître, l'association participe aux manifestations comme Jurançon 100% vélo (passage de la course cycliste du Tour du Piémont) ou lors de la liesse Henri IV, en tenant un stand d'animations visant à créer du lien entre les parents. Faites-le savoir autour de vous !

Contact : Frédérique Sorbets 06 78 71 35 06 ou fsorbets@free.fr

(1) Car à pattes dispositif qui s'adapte à pied, en vélo, en covoiturage ou transports en commun.

(2) Centre de Documentation et d'Initiatives pour l'Environnement en Béarn.

(3) Enquête mobilité : les enfants disent en majorité qu'ils préféreraient se rendre à l'école à pied et à vélo parce que "c'est marrant", "on peut discuter et jouer avec les copains", "ça pollue moins", même s'ils reconnaissent que ça présente des inconvénients "quand il pleut" et "quand il faut faire attention aux voitures".

(4) ligne 1 départ 8h15 av. Gaston Cambot - ligne 2 départ 8h10 Place Lamazouère, rue des Travailleurs, Jean Moulin.

DÉCEMBRE

• **4 décembre** : Journée Jeux de société - Semaine nationale Centre d'accueil jeunes 10h30-18h.

Rens. Association Œil du cachalot au 06 79 44 27 50

• **4 Décembre** : Marche de 10 km pour le TELETHON Départ : 14 h30 - arrivée : 16h30 Place du Junqué. Proposée par les marcheurs Dou bi de Rey.

Rens. Henri Lamarque au 05 59 80 02 50 ou 06 75 92 93 65

• **4 Décembre** : La Chorale Au fil des Ans fête ses 20 ans au Palais Beaumont.

• **10 décembre** : Soirée Court-circuit du club vidéo JVC de l'Espace Public Numérique Salle du Bernet 20 heures

Au programme : **L'INSPECTEUR JANSEN** (court métrage, film de fiction construit par le club,

écriture, tournage, et montage).

DANSEUSE ANDALOUSE (court métrage inédit sur l'histoire d'une danseuse). **SEPTEMBRE en BEARN** (Reportages sur les événements en Béarn : Garburade, Fromage de la vallée, Fête des bergers, Fête du sel. Projection et diaporama sur **la LIESSE à JURANÇON** autour d'**HENRI IV** et le jumelage avec **BORJA**).

• **Dimanche 21 décembre** : Concert de Noël par la chorale Au fil des Ans. Eglise Ste Marie de Jurançon. 21 heures. Participation libre

• **11 décembre** : « An Nou Chante Nwel » - Chantons Noël. Maison pour tous (13 rue J. Moulin) en soirée. Organisé par B.O.M., Béarn Outre Mer.

Renseignements : Béarn Outre Mer Manu Séminor : 06 46 43 41 88

• **Mercredi 15/12 Ouverture des festivités de Noël avec la journée des commerçants** - dès 10h Village de Noël, animations : manège, Père Noël en calèche, spectacle enfants (14h). Marrons chauds.

• **Sam 18/12 dès 10h Marché de Noël**, stands de gourmandises, manège, Village de Noël, animations : jeux en bois, ferme, labyrinthe de sapins, tours de calèche. **18h Parade illuminée. 20h dîner-spectacle avec Arraya salle du Bernet.**

• **Dimanche 19/12 dès 10h, marché de Noël animé par Escota Si Plau. 15h-19h thé dansant avec le Trio Carnaval Latino. Boom des enfants.**

• **Lundi 20/12 tirage au sort du jeu du guide et de la tombola des commerçants. 20h45 Soirée Grandes Illusions avec Les Danalis, concert Alma Flamenca.**

• **Mardi 21 décembre Concert de Noël par la chorale Au fil des Ans.** Eglise Ste Marie de Jurançon. 21 heures, participation libre.

• **Vendredi 24/12 Marché de Noël** - dès 9h animations accordéon.

Renseignements Animations de ville 0559981970 poste 988 ou jurac@mairie-jurancon.fr.

Service civique avec Unis Cité : des jeunes « Média-terre » de novembre 2010 à juin 2011



Bienvenue à tous ces enfants qui sont nés de juin à septembre 2010

- Le 2 juin : **Alexandre**, de Florence Callaud et de Damien Chaurreau
- Le 29 juillet : **Maxime**, de Sandra Pereira et de Vincent Gotteri
- Le 14 août : **Simon**, de Laurence Cateau et de Frédéric Foury
- Le 4 septembre : **Lila**, de Émilie Peiret et de Lionel Blasutto
- Le 7 septembre : **Aude**, de Lydia Bodineau et Eric Falzon
- Le 21 septembre : **Diego**, de Cathy Saint-Martin et de Victor Direito
- Le 29 septembre : **Juliette**, de Aude Tucoulat et de Damien Jouanchicot.
- Le 4 novembre : **Léa**, de Béatrice Carrignon et de Anthony Bouras

(Liste communiquée avec l'accord des parents)

L'antenne d'Unis Cité 64 s'est ouverte en janvier 2008 et depuis 70 jeunes se sont engagés dans des projets locaux.

L'association Unis Cité propose aux 18 à 25 ans de toutes origines sociales, culturelles et niveaux d'études, de s'investir sur des projets de solidarité ; par équipes, sur 2 missions différentes durant 9 mois et perçoivent une bourse mensuelle. Leurs missions visent à retisser du lien social, à lutter contre les exclusions, les discriminations, à rapprocher les populations, à créer des synergies inter-associatives. Les volontaires d'Unis-Cité réalisent des chantiers de rénovation, des ateliers de sensibilisation, des manifestations festives, des événements ou des rencontres, du soutien scolaire...en direction de différents publics : personnes âgées, enfants, personnes sans abri.

Pendant un cinquième de leur période de volontariat, les jeunes participent à un programme de sensibilisation à la citoyenneté et d'accompagnement à leur projet d'avenir.

Pour le dernier trimestre 2010, Unis Cité recrute 32 volontaires, dont 16 seront présents sur différents quartiers de l'agglomération paloise, dont le quartier du stade à Jurançon (Résidence : Le Bialé-Vendange-Vigneron), pour un projet de novembre 2010 à juin 2011 : « 10 Gestes pour passer au VERT et faire des économies » : visites à domicile, temps conviviaux et collectifs, sorties

pédagogiques et conseils à adopter, éco-gestes autour de l'eau, de l'énergie, des déchets, de la consommation responsable et les déplacements.

Contactez : Unis Cité 64
6 Ter Rue de l'Enfant Jésus
64000 Pau - Tel : 05 59 27 45 99
Port : 06 67 60 81 81
mail : pau@uniscite.fr
site : www.uniscitepau.jimdo.com



UN AVENIR POUR JURANÇON



René Lahillonne, Mireille Géromet

Certes, des efforts sont faits pour animer Jurançon, poursuivre les fêtes, les festives ... : vraiment, nous apprécions. Quant au marché, la maison de retraite, le Bernet et son parking, les HLM de Buchou... nous l'avons préparé et programmé.

Mais où sont donc les nouveautés tant annoncées ?

Malheureusement elles existent :

Intermarché ouvrira les dimanches matin sans un centime de plus pour les salariés.

Cet été, le Maire a fait un coup médiatique contre les gens du voyage, histoire de rajouter un peu d'huile sur le feu, mais sans faire la moindre proposition.

L'enfouissement du CO₂ dans le puits de Rousse est accepté, sans garantie pour l'avenir, contre 1.5 millions d'euros qui sont déjà dilapidés.

Deux embauches sont réalisées pour communiquer, et on parle de renforcer la police municipale.

Monsieur le Maire soutient la réforme des retraites ; pour cela, il a mis un point d'honneur à organiser un service minimum dans un souci manifeste de minimiser l'effet de grèves très suivies.

Quant au dialogue, c'est particulier : gare aux colères violentes si vous osez critiquer, faire signer une pétition pour la Poste sur le Junqué suscite une menace d'interdit, demander le soutien d'un élu de gauche est très mal vu.

Grande nouveauté de l'été : Bizanos annonce l'achat de 2 défibrillateurs, de suite Jurançon répond et fait mieux avec 6 ou 7. C'est ridicule.

Monsieur le Maire, si les fêtes de Jurançon nous ont permis de chanter, votre politique de la ville ne nous fait pas rêver.

René Lahillonne et Mireille Géromet

TOUJOURS MIEUX POUR JURANÇON



Janine Dufau, Mady Commenges, François Banizette, Pascale Soubies, Michèle Casta-Blanc.

L'été 2010 restera marqué par un climat national malsain : affaires financières, surchère sécuritaire, confusion délibérément entretenue entre immigration et délinquance, odieuse stigmatisation des « ROMS ».

A chaque jour, son lot de révélations et d'indignations ... et cette affaire WOERTH/BETTANCOURT qui se double de mensonges d'Etat !

Dans le même temps, la précarité et les inégalités s'aggravent : hausse des loyers et des charges, médicaments moins bien remboursés, baisse de la prise en charge d'actes et consultations, notamment à l'hôpital : au profit des assurances privées, chômage massif des jeunes et des plus de 45 ans et, bien sûr, la remise en cause de la retraite à 60 ans.

Dans ce contexte national où la solidarité devrait s'imposer, l'Etat poursuit ses transferts de charges sur les communes et aggrave leur situation financière : les collectivités locales voient ainsi le poids de leurs dépenses sociales augmenter dans des proportions inquiétantes.

Les habitants de Jurançon ressentent, comme tous les citoyens, les conséquences de ces choix nationaux. Mais c'est sur une note positive que nous voulons conclure : la rentrée scolaire a eu lieu sans problème majeur, ce dont nous nous félicitons. Nous attirons toutefois l'attention de M. le Maire sur la nécessité de faire scrupuleusement respecter, en particulier aux abords des écoles, le stationnement sur les parkings réservés aux personnes à mobilité réduite. Localement, aussi, nous devons tout faire pour mieux « vivre ensemble ».

Les élus : Janine Dufau, Mady Commenges, François Banizette, Pascale Soubies, Michèle Casta-Blanc.

MIEUX VIVRE JURANÇON



Stéphanie Médan

Liesse populaire autour d'Henri IV en ce week-end automnal.

Alors d'aucuns dénonceront les moyens financiers et humains mobilisés pour des manifestations toujours plus nombreuses, à grand renfort de communication ! Mais ne devrait-on pas se concentrer sur des actions plus sérieuses, au lieu de festoyer gaiement à la moindre occasion ? N'est-ce pas pour qu'une équipe puisse en récolter les lauriers ?

On pourra aisément rétorquer que ceux-ci n'ont rien compris aux attentes de la population. Il suffisait de s'attarder sur la foule venue en masse sur la place du Junqué pour y admirer un spectacle de grande qualité, il suffisait de contempler quelques instants les mines réjouies des personnes en majorité jurançonnaises qui avaient choisi de passer leur samedi soir autour d'un repas festif. C'est souvent en famille que tous se sont retrouvés et au vue des commentaires nombreux qui suivirent, on ne peut guère douter qu'ils ont vécu de beaux moments. Dans une société qui joue de moins en moins collectif, un des défis à relever est de renouer avec l'esprit de village d'antan, non par nostalgie mais par souci de créer du lien social. Il ne suffit pas d'ajouter des chiffres à une ligne budgétaire pour que nos concitoyens vivent mieux. La vie elle est aussi autour d'eux, dans la ville, et cela c'est plus difficile à inventer. Et si les gens n'étaient pas peu fiers de voir bouger leur ville ? Et oui ne soyons pas modestes et osons avouer qu'on a aussi envie de « rayonner » dans l'agglomération !

En politique il faut savoir écouter, bouculer, innover et dépasser ses propres dogmes.

Stéphanie Médan



Christain **Bordeau**

Agent RENAULT

Agrée
Clim.



Vente véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques
Services rapides

GARAGE BORDEAU

37, avenue Henri IV
64110 Jurançon
Tél. : +33 (0) 5 59 06 22 83

L'eau du robinet, partenaire de votre quotidien
CETTE EAU VIENT DE LA NATURE...



...MAIS PAS SEULEMENT.

Améliorer sans cesse la qualité des eaux des rivières et des lacs, préserver la qualité des eaux de baignade, protéger l'environnement... autant de préoccupations au cœur même des métiers de la Sobep : la collecte et le traitement des eaux usées.

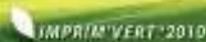
Pour en savoir plus sur votre eau
et accéder à votre agence clientèle :
www.lyonnaise-des-eaux.fr

N° Azur 0 810 423 423

(de lundi de 9h00 à 18h à Paris et le samedi de 9h à 13h)



Imprimerie **Moderne**
100% végétal - Imprimé en France et en Italie



Une impression au naturel

L'imprimerie Moderne s'engage pour l'environnement.

*Tous nos produits sont imprimés à partir d'encre végétale,
de papiers sans chlore et issus des forêts gérées durablement.*

www.imp-moderne.com

9 avenue André Durand - 64140 Lons - Tél. : 05 59 132 132 - Fax : 05 59 132 133
Courriel : contact@imp-moderne.com

MANUFACTURE PYRÉNÉENNE
MARBORÉ®

**MAGASIN OUVERT
TOUTE L'ANNÉE**

**6, rue Forbeth
64110 Jurançon
Tél. : +33 (0) 5 59 06 36 88**

www.marbore-pyrenees.com



AGENCE PARDO

SARL Centre Immobilier de Navarre

25, rue Gloxin - 64000 PAU • Tél : 05 59 06 27 46 • Fax : 05 59 06 81 45

Achat • Vente • Location

Gestion • Expertise

Spécialiste Pau Sud

www.agencepardo.com

Un professionnel à votre service



LOUSTAU CONCEPT PAU

CONCEPTION - REALISATION

Cuisine | Bain | Dressing



LOUSTAU CONCEPT

Avenue Des Vallées - JURANÇON - PAU

Tel. 05 59 06 13 34 - FAX 05 59 06 56 53

www.loustauconcept.com

unice